



# PANOCOMPUTER MOUNT WITH SC ADAPTER

GB DE FR ES IT PL JP KR CH

USER'S GUIDE

• PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE FIRST USE!

• Design for GoPro, HERO series, Shimano® Sport Camera, SONY® Action Cam / Mini and Topeak AeroLux 1Watt USB / WhiteLite™ HP front lights.

• Maximum Weight Capacity: **200 g / 7.05 oz**

• BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG AUSFÜHRLICH VOR DER ERSTEN VERWENDUNG!

• Entwickelt ausschließlich für GoPro, Hero Serie, Shimano® Sport Camera, SONY® Action Cam / Mini und Topeak AeroLux 1 Watt USB / WhiteLite™ HP Frontlichter.

• Maximale Belastbarkeit: **200 g / 7,05 oz**

• BIEN LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

• Compatible avec GoPro, Hero, Shimano® Sport Camera, Sony® Action Cam / Mini et éclairage avant Topeak AeroLux 1Watt USB/WhiteLite™ HP.

• Charge maximale: **200 g / 7,05 oz**

• POR FAVOR LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL PRIMER USO.

• Diseñado para las series GoPro, Hero, Cámara Sport shimano®, Sony® Action Cam / Mini y para luces delanteras Topeak AeroLux de 1 Watt USB/ WhiteLite™ HP.

• Capacidad máxima de peso: **200 g**

• PER FAVORE LEGGERE CON ATTENZIONE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO!

• Disegnate solo per la serie GoPro, HERO, Shimano® Sport Camera e SONY® Action Cam / Mini e luci Topeak AeroLux 1Watt USB e WhiteLite™ HP luce anteriore

• Massima capacità: **200 gr**

• PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ przed użyciem!

• Zaprojektowane dla GoPro, seria HERO, Shimano® Sport Camera, SONY® Action Cam / Mini oraz Topeak AeroLux 1Watt USB / WhiteLite™ HP.

• Maksymalne obciążenie: **200 g**

• ご使用になる前に、この説明書をよくお読みください。

• GoPro® ヒーローシリーズ、シマノ® スポーツカメラ、ソニー® アクションカム/アクションカム ミニ、トピーク エアロルクス 1ワット USB/ホワイトライト HP ビーマー専用

• 最大荷重: **200グラム7.05オンス**

• 제품 사용 전, 반드시 제품 사용설명서를 확인하십시오!

• GoPro, HERO 시리즈, Shimano® Sport Camera, SONY® Action Cam / Mini and Topeak AeroLux 1Watt USB / WhiteLite™ HP 만을 위해 디자인되었습니다.

• 최대 허용 무게: **200 g / 7.05 oz**

• 首次使用前請詳閱說明書!

• 本產品為 GoPro, HERO 系列, Shimano® Sport Camera, SONY® Action Cam / Mini 以及 Topeak AeroLux 1Watt USB / WhiteLite™ HP 前置專用。

• 本產品限重: **200 公克**

PANOCOMPUTER MOUNT / PANOCOMPUTER HALTERUNG / MONTURA DEL PANOCOMPUTER / ATTACCO PANOCOMPUTER / パノコンピュータマウント

Fits a **31.8 mm** handlebar only  
Uniquement compatible avec cintre de **31,8 mm** de diamètre  
Válido para manillares de **31,8 mm**  
compatibile solo con manubri con **31,8 mm**  
Pasuje tylko do kierownicy **31,8 mm**  
φ**31.8mm** ハンドルバーのみ対応  
φ**31.8 mm** 사이즈 핸들바 전용  
適用於 φ**31.8 mm** 車手把

SC ADAPTER / ADAPTEUR SC / ADAPTADOR SC / SC ADATTATORI / ADATTATORE SC / SC アダプター / SC 어댑터 / SC 轉接座

SC Adapter A  
Adaptateur A  
Adaptador SC A  
SC Adattatore A  
SC アダプター(A)  
SC 어댑터 A  
轉接座 A

SC Adapter B  
Adaptateur B  
Adaptador SC B  
SC Adattatore B  
SC アダプター(B)  
SC 어댑터 B  
轉接座 B

SC Adapter C  
Adaptateur SC C  
Adaptador SC C  
SC Adattatore C  
SC アダプター(C)  
SC 어댑터 C  
轉接座 C

TOOLS Included / WERKZEUGE (inklusive) / Outils inclus / Herramientas incluidas / STRUMENTI Inclusi / dołączone NARZĘDZIA / 付属ツール / 内附工具

3 mm Allen Key  
3 mm Innensechskant-Schlüssel  
Clé Allen de 3mm  
Llave Allen de 3 mm  
brugola da 3 mm  
imbus 3 mm  
3mm 六角レンチ  
3 mm 육각 렌치  
3mm 六角扳手

## INSTALLATION ON PANOCOMPUTER MOUNT / MONTAGE AN DER PANOCOMPUTER HALTERUNG / INSTALLATION SUR PANOCOMPUTER MOUNT / INSTALACIÓN EN LA MONTURA DEL PANOCOMPUTER / INSTALLAZIONE ATTACCO PANOCOMPUTER / MONTAŻ NA PANOCOMPUTER MOUNT / パノコンピュータマウントへの取付方法 / PANOCOMPUTER MOUNT 에 장착하기 / 安裝於PANOCOMPUTER MOUNT

For GoPro, HERO series and Shimano® Sport Camera ( Use PANOCOMPUTER MOUNT Only) / Für GoPro, HERO Serie und Shimano® Sport Camera (Bitte nur PANOCOMPUTER MOUNT verwenden) / Pour GoPro, Hero et Shimano® Sport Camera (uniquement utiliser PANOCOMPUTER MOUNT) / Para series GoPro, HERO y Shimano® Sport Camera (Usar sólo la montura del PanoComputer) / Per serie GoPro, HERO e Shimano® Sport Camera ( usare solo attacco PANOCOMPUTER) / GoPro, HERO series and Shimano® Sport Camera ( Use PANOCOMPUTER MOUNT Only) / GoPro, HERO 시리즈와 Shimano® Sport Camera 사용 (使用PANOCOMPUTER MOUNT 전용) / GoPro, HERO 系列與 Shimano® Sport Camera 專用 (使用PANOCOMPUTER MOUNT)

**1** Remove all screws from PANOCOMPUTER MOUNT with 3mm Allen Key.

Screw A  
M4 X 10mm

Screw B  
M3 X 20mm

3 mm Allen Key

Entfernen Sie alle Schrauben vom PANOCOMPUTER MOUNT mit einem 3 mm Innensechskant-Schlüssel.  
Retirer toutes les vis de PANOCOMPUTER MOUNT avec une clé Allen de 3mm.  
Quitar todos los tornillos de la montura con una llave Allen de 3 mm.  
Rimuovere tutte le viti dall'Attacco PanoComputer con la brugola da 3mm.

Usuń wszystkie śruby z PANOCOMPUTER MOUNT przy użyciu imbusa 3mm.  
3mm六角レンチを使用して、パノコンピュータマウントの全てのボルトを取り外します。  
3mm 육각 렌치를 사용하여 PANOCOMPUTER MOUNT 의 모든 스크류 볼트를 분리합니다.  
用3mm六角扳手將轉接座 A 上的螺絲移除。

Montieren Sie den PANOCOMPUTER MOUNT am Lenker und ziehen Sie Schraube A mit einem 3 mm Innensechskant-Schlüssel an.  
Installer PANOCOMPUTER MOUNT sur le cintre et serrer la vis A à l'aide d'une clé Allen de 3mm.  
Instalar la montura del PanoComputer en el manillar y apretar el tornillo A con una llave Allen de 3 mm.  
Installare l'ATTACCO PANOCOMPUTER sul manubrio e stringere la vite A con la brugola da 3mm.

Zamontuj PANOCOMPUTER MOUNT na kierownicy i dokręć śrubę A imbusem 3mm.  
3mm六角レンチを使用してボルト Aを締め、パノコンピュータマウントをハンドルバーに取り付けます。  
PANOCOMPUTER MOUNT 를 핸들바에 장착한 후 3mm 육각 렌치를 사용하여 스크류 A 를 조여주십시오.  
安裝PANOCOMPUTER MOUNT於車手把上，再用3mm六角扳手鎖緊螺絲 A。

Montieren Sie die Kamera (GoPro®, HERO Serie oder Shimano® Sport Camera) auf dem PANOCOMPUTER MOUNT.  
Installer l'appareil (GoPro®, séries Hero ou Shimano® Sport Camera) sur PANOCOMPUTER MOUNT.  
Instalar dispositivo (Series GoPro®, Hero, Shimano® Sport Camera) en la montura del PanoComputer.  
Installare il dispositivo (per la serie GoPro®, HERO o Shimano® Sport Camera) sull'Attacco PANOCOMPUTER.  
Zamontuj urządzenie (GoPro, serii HERO lub Shimano® Sport Camera) na PANOCOMPUTER MOUNT.  
デバイス(GoPro® ヒーローシリーズ、シマノ® スポーツカメラ)をパノコンピュータマウントに取り付けます。  
장비를 (GoPro, HERO 시리즈나 Shimano® Sport Camera) PANOCOMPUTER MOUNT 에 장착합니다.  
安裝設備 (GoPro, HERO 系列或 Shimano® Sport Camera) 於PANOCOMPUTER MOUNT 上。

**2** Install PANOCOMPUTER MOUNT on handlebar and tighten Screw A with 3mm Allen Key.

3 mm Allen Key  
1.5 Nm / 13.27 in.lb

Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie Schraube B, oder die originale GoPro Schraube, an.  
Ajuster et serrer la vis B ou la vis d'origine GoPro.  
Ajustar o apretar el tornillo B o utilizar el tornillo original GoPro.  
Regolare e stringere la vite B o utilizzare la vite GoPro, originale.  
Ustaw i dokręć śrubę B lub użyj oryginalnej śruby GoPro.  
角度を調整し、3mm 六角レンチを使用してボルト Bを締めて固定します。  
GoProに付属のネジを使用することも可能です。  
스크류 B 를 조정하여 조이거나 GoPro, 의 원래 스크류를 사용하여 조일 수 있습니다.  
調整角度並鎖緊螺絲B或使用GoPro, 原廠螺絲來固定。

**3** Install the device (GoPro, HERO series or Shimano® Sport Camera) on PANOCOMPUTER MOUNT.

GoPro® Hero series Camera OR Shimano® Sport Camera

Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie Schraube B, oder die originale GoPro Schraube, an.  
Ajuster et serrer la vis B ou la vis d'origine GoPro.  
Ajustar o apretar el tornillo B o utilizar el tornillo original GoPro.  
Regolare e stringere la vite B o utilizzare la vite GoPro, originale.  
Ustaw i dokręć śrubę B lub użyj oryginalnej śruby GoPro.  
角度を調整し、3mm 六角レンチを使用してボルト Bを締めて固定します。  
GoProに付属のネジを使用することも可能です。  
스크류 B 를 조정하여 조이거나 GoPro, 의 원래 스크류를 사용하여 조일 수 있습니다.  
調整角度並鎖緊螺絲B或使用GoPro, 原廠螺絲來固定。

**4** Adjust and tighten Screw B or use GoPro® original screw.

GoPro® original screw  
Originale GoPro® Schraube  
Vis d'origine GoPro®  
Tornillo original GoPro®  
vite GoPro® originale  
originalna śruba GoPro®  
GoPro®に付属のネジ  
GoPro®용 스크류  
也可使用GoPro®, 原廠螺絲

3 mm Allen Key  
1.5 Nm / 13.27 in.lb

Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie Schraube B, oder die originale GoPro Schraube, an.  
Ajuster et serrer la vis B ou la vis d'origine GoPro.  
Ajustar o apretar el tornillo B o utilizar el tornillo original GoPro.  
Regolare e stringere la vite B o utilizzare la vite GoPro, originale.  
Ustaw i dokręć śrubę B lub użyj oryginalnej śruby GoPro.  
角度を調整し、3mm 六角レンチを使用してボルト Bを締めて固定します。  
GoProに付属のネジを使用することも可能です。  
스크류 B 를 조정하여 조이거나 GoPro, 의 원래 스크류를 사용하여 조일 수 있습니다.  
調整角度並鎖緊螺絲B或使用GoPro, 原廠螺絲來固定。

**INSTALL COMPUTER**

CLICK  
力チツ  
찰락  
聲

**COMPUTER AUFSTECKEN**  
**INSTALLER L'APPAREIL**  
**INSTALLER COMPUTER**  
**INSTALLARE IL COMPUTER**  
**MONTAŻ KOMPUTERA**  
パノコンピュータの取り付け  
**COMPUTER 장착**  
安裝攝錄

## For SONY® Action Cam / Mini / Für SONY® Action Cam / Mini / Pour Sony® Action Cam / Mini / Para Sony® Action Cam / Mini / Per SONY® Action Cam / Mini / Dla SONY® Action Cam / Mini / ソニー® アクションカム、アクションカム ミニ用の取付方法 / SONY® Action Cam / Mini 사용 / SONY® Action Cam / Mini 專用

Use PANOCOMPUTER MOUNT + SC Adapter B

Install the SONY® Action Cam / Mini with original waterproof case on SC Adapter B as shown.

Tripod screw hole  
Stativ-Schraube  
Filetage de la vis de trépied  
Agujero para el tornillo del trípode  
Incastrare il tripiede nel foro della vite  
gwintowany otwór do statywu  
三脚用ネジ穴  
트라이포드 스크류 홀  
三腳架螺絲孔

You can also use SONY® Action Cam / Mini with original Tripod Adaptor on SC Adapter B.  
Sie können auch die SONY® Action Cam / Mini mit dem original Dreibein Adapter auf dem SC Adapter B verwenden.  
La Sony® Action Cam/Mini peut aussi être utilisée avec l'adaptateur tripode d'origine sur l'adaptateur B.  
También se puede usar Sony® Action Cam / Mini con el adaptador original para el trípode o con el adaptador SC B.  
Puoi anche usarlo la camera SONY® Action Cam / Mini con il tripiede originale con SC adattatore B.  
Możesz także użyć SONY® Action Cam / Mini z oryginalnym adapterem do statywu na SC Adapter B.  
Sony® アクションカム/アクションカム ミニに付属の三脚アダプターを使用してSCアダプター(B)に取り付けることも可能です。  
也可將 SONY® Action Cam 裝上原廠三腳架固定座後再將設備安裝於轉接座 B。

Sichern Sie das Gerät durch Betätigen des Drehgriffes.  
Sécuriser l'appareil en tournant le bouton de montage.  
Asegurar el dispositivo girando la pieza señalada.  
Saldate bene il dispositivo, girando l'attacco.  
Zabezpiecz urządzenie za pomocą pokrętła mocującego.  
マウント用ノブを回してデバイスを確実に固定します。  
마운팅 노브를 돌려 장비를 고정하십시오.  
旋轉安裝螺絲釘設備確實固定住。

Secure device by turning the mounting knob.

Follow mounting procedure steps 1-2 (above) to install PANOCOMPUTER MOUNT on handlebar first, then install SC Adapter B with device.

3 mm Allen Key  
1.5 Nm / 13.27 in.lb

Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie Schraube B mit einem 3mm Innensechskantschlüssel fest.  
Ajuster l'inclinaison et serrer la vis B à l'aide d'une clé Allen de 3mm.  
Ajustar para conseguir el ángulo apropiado y apretar el tornillo B con una llave Allen de 3mm.  
Regolare la giusta angolazione e stringere la vite B con la brugola da 3 mm.  
Ustaw właściwy kąt i dokręć śrubę B 3mm imbusem.  
角度を調整し、3mm 六角レンチを使用してボルト Bを締めて固定します。  
적당한 각도로 조정한 후, 3mm 육각 렌치를 사용하여, 스크류 B 를 조여줍니다.  
調整到適當角度後使用3mm六角扳手鎖緊螺絲B。

Adjust for proper angle and tighten Screw B with 3mm Allen Key.

## For Topeak AeroLux 1Watt USB and WhiteLite™ HP front lights / Für Topeak AeroLux 1Watt USB und WhiteLite™ HP Frontlichter / Pour éclairage avant Topeak AeroLux 1Watt USB et WhiteLite™ HP / Para luces delanteras Topeak AeroLux 1 Watt USB y WhiteLite™ HP / Per luci Topeak AeroLux 1Watt USB e luci anteriori WhiteLite™ HP / Dla Topeak AeroLux 1Watt USB i WhiteLite™ HP / トピーク エアロルクス 1ワット USB、ホワイトライト™ HP ビーマーの取付方法 / Topeak AeroLux 1Watt USB 와 WhiteLite™ HP 프론트 라이트 사용 / Topeak AeroLux 1Watt USB and WhiteLite™ HP front lights 專用

Use PANOCOMPUTER MOUNT + SC Adapter C

Install Topeak front light on SC Adapter C.

CLICK  
力チツ  
찰락  
聲

Montieren Sie die Topeak Frontlichter auf dem SC Adapter C.  
Installer l'éclairage avant Topeak sur l'adaptateur C.  
Instalar luz delantera Topeak en el Adaptador SC C.  
Installate la luce anteriore Topeak con l'adattatore SC C.  
Zamontuj przednią lampę Topeak na SC Adapter C.  
トピーク フロントライトをSCアダプター(C)に取り付けます。  
Topeak 프론트 라이트를 SC 어댑터 C 에 장착하십시오.  
安裝前燈於轉接座 C 上。

Folgen Sie den oben abgebildeten Bedienungsschritten 1-2 um den PANOCOMPUTER MOUNT zuerst am Lenker zu befestigen. Anschließend montieren Sie den SC ADAPTER C inklusive des Topeak Frontlichts.  
Suivre les étapes de montage 1-2 (ci-dessus) pour installer dans un premier temps PANOCOMPUTER MOUNT sur le cintre, ensuite installer l'adaptateur C avec l'éclairage avant Topeak.  
Seguir el procedimiento de montaje, pasos 1-2 para instalar la montura del PanoComputer en el manillar y después el Adaptador SC C con la luz delantera Topeak.  
Seguite la procedura di montaggio passo 1-2 etc per installare l'attacco PanoComputer prima sul manubrio e poi installare l'adattatore SC C sulla luce anteriore Topeak.

Wykonaj punkty 1-2 procedury montażu (powyżej) aby najpierw zamontować SC Adapter PANOCOMPUTER MOUNT na kierownicy a następnie zamontuj SC Adapter C z przednią lampą Topeak.  
上記のパノコンピュータマウントの取付手順①-②に従って取り付けてから、トピーク フロントライトを固定したSCアダプター(C)をパノコンピュータマウントに取り付けます。  
먼저 상단의 마운팅 과정 1-2 를 따라 PANOCOMPUTER MOUNT 를 핸들바에 장착한 후, SC 어댑터 C 와 결합한 Topeak 프론트 라이트를 장착합니다.  
按照上方步驟1-2先安裝PANOCOMPUTER MOUNT 於車手把上，再安裝轉接座 C 與前燈。

Adjust for proper angle and tighten Screw B with 3mm Allen Key.

3 mm Allen Key  
1.5 Nm / 13.27 in.lb

Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie die Schraube B anschließend mit einem 3mm Innensechskantschlüssel fest.  
Ajuster l'inclinaison et serrer la vis B avec une clé Allen de 3mm.  
Ajustar para conseguir el ángulo apropiado y apretar el tornillo B con una llave Allen de 3 mm.  
Regolare la giusta angolazione e stringere la vite B con la brugola da 3 mm.  
Ustaw właściwy kąt i dokręć śrubę B 3mm imbusem.  
角度を調整し、3mm 六角レンチを使用してボルト Bを締めて固定します。  
적당한 각도로 조정한 후, 3mm 육각 렌치를 사용하여, 스크류 B 를 조여줍니다.  
調整到適當角度後使用3mm六角扳手鎖緊螺絲B。

**LIGHT REMOVAL**

DRÜCKEN  
APPUYER  
PULSAR  
PREMERE  
NACISNIJ  
按压

**LEICHTES ENTFERNEN**  
**ENLÈVEMENT DE L'ÉCLAIRAGE**  
**DESMONTAJE DE LA LUZ**  
**RIMOZIONE LEGGERE**  
**ZDEJMOWANIE LAMPY**  
ライトの取り外し  
라이트 분리  
移除前燈



# PANOCOMPUTER MOUNT WITH SC ADAPTER

# USER'S GUIDE

## INSTALLATION ON SADDLE RAIL / MONTAGE AM SATTELGESTELL / INSTALLATION SUR RAILS DE SELLE / INSTALACIÓN EN LOS RAILES DEL SILLÍN / INSTALLAZIONE SUI PASSANTI SELLA / MONTAŽ NA PRĘTACH SIODŁA / サドルレールへの取付方法 / 안장 레일에 장착하기 / 安裝於座弓

For GoPro® HERO series and Shimano® Sport Camera ( Use SC Adapter A Only ) / Für GoPro® HERO Serie und Shimano Sport Camera (verwenden Sie ausschließlich den SC Adapter) / Pour GoPro® series HERO et Shimano Sport Camera (Utiliser adaptateur A uniquement) / Para series GoPro® Hero y Cámara Sport Shimano ( Usar Adaptador SC A ) / per serie GoPro® HERO e Shimano® Sport Camera ( Usare solo SC Adattatore A ) / Dla GoPro® serii HERO i Shimano® Sport Camera ( Użyć tylko SC Adapter A ) / GoPro®. ヒーローシリーズ、シマノ® スポーツカメラの取付方法 (SCアダプター(A)のみを使用します。) / GoPro® HERO 시리즈와 Shimano® Sport Camera (SC 어댑터 A 전용) / GoPro® HERO 系列與 Shimano® Sport Camera 專用 (使用轉接座 A)

**1** Remove all screws from SC Adapter A with 3mm Allen Key.

**2** Install SC Adapter A to the saddle rails and tighten Screw A.

**3** Install device (GoPro®, Hero series or Shimano® Sport Camera ) on SC Adapter A.

**4** Adjust and tighten Screw B or use GoPro® original screw.

Entfernen Sie alle Schrauben vom SC Adapter A mit einem 3 mm Innensechskant-Schlüssel.  
Retirer toutes les vis de l'adaptateur A avec une clé Allen de 3mm.  
Quitar todos los tornillos del Adpattador SC A con llave Allen de 3 mm.  
Rimuovere tutte le viti dall'Adattatore SC A con la brugola da 3 mm.  
Usuń wszystkie śruby z SC Adapter A imbusem 3mm.  
3mm六角レンチを使用して、SCアダプター(A)の全てのボルトを取り外します。  
3mm 육각 렌치를 사용하여 SC 어댑터 A 에서 모든 스크류 볼트를 분리합니다.  
用3mm六角扳手將轉接座 A 上的螺絲完全移除。

Montieren Sie den SC ADAPTER A am Sattelgestell und ziehen Sie Schraube A an.  
Installer l'adaptateur A aux rails de selle et serrer la vis A.  
Instalar Adaptador SC A en los railes del sillín y apretar el tornillo A.  
Installare l'adattatore SC A nei binari della sella e stringere la vite A.  
Zamontuj SC Adapter A do prętów siodła dokręć śrubę A.  
SCアダプター(A)をサドルレールに取り付け、ボルト A を締めます。  
SC 어댑터 A 를 안장 레일에 장착 후 스크류 A 를 조여주세요.  
組裝轉接座 A 於座弓上，並鎖緊螺絲A固定。

Montieren Sie die Kamera (GoPro®, HERO Serie oder Shimano® Sport Camera) am SC Adapter A.  
Installer l'appareil (GoPro®, Hero ou Shimano® Sport Camera) sur l'adaptateur SC A.  
Instalar dispositivo (GoPro®, Hero, Shimano® Sport Camera) en el Adaptador SC A.  
Installare il dispositivo della serie GoPro®, Hero o Shimano® Sport Camera sull'adattatore SC A.  
Zamontuj urządzenie (GoPro®, serii Hero lub Shimano® Sport Camera) na SC Adapter A.  
デバイス(GoPro®, ヒーローシリーズ、シマノ® スポーツカメラ)をSCアダプター(A)に取り付けます。  
장비들 (GoPro®, Hero 시리즈 나 Shimano® Sport Camera ) SC 어댑터 A 에 장착합니다.  
安裝設備(GoPro®, HERO 系列或 Shimano® Sport Camera)於轉接座 A 上。

Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie Schraube B, oder die originale GoPro Schraube, an.  
Ajuster e serrer la vis B ou utiliser la vis d'origine GoPro®.  
Ajustar y apretar el tornillo B o utilizar el tornillo original GoPro®, regolate e stringete la vite B o utilizzate la vite originale della GoPro®.  
Dopasuj i dokręć śrubę B lub użyj oryginalnej śruby GoPro®.  
角度を調整し、3mm六角レンチを使用してボルト B を締めて固定します。  
GoPro®に付属のネジを使用することも可能です。  
스크류 B 를 조정하여 조이거나 GoPro® 의 원래 스크류를 사용하여 조일 수 있습니다.  
調整角度並鎖緊螺絲B或使用GoPro® 原廠螺絲來固定。

## For SONY® Action Cam / Mini / Für SONY® Action Cam / Pour Sony® Action Cam/Mini / Para Sony® Action Cam/ Mini / Per camera SONY® Action Cam / Mini / Dla SONY® Action Cam / Mini / ソニー® アクションカム、アクションカム ミニ用の取付方法 /SONY® Action Cam / Mini 사용 / SONY® Action Cam / Mini 專用

**Use SC Adapter A + B**

**Install the SONY® Action Cam / Mini with original waterproof case on SC Adapter B as shown.**

**Secure device by turning the mounting knob.**

**Follow mounting procedure steps 1-2 (above) to install SC Adapter A to the saddle rails first, then install SC Adapter B with device.**

**Adjust for proper angle and tighten Screw B with 3mm Allen Key.**

Verwendung von SC Adapter A + B  
Utiliser adaptateur A + B  
Usar Adaptador SC A + B  
Usare SC Adattatore A + B  
Użyj SC Adapter A + B  
SCアダプター(A)と(B)を使用します。  
SC 어댑터 A + B 동시 사용  
使用轉接座 A + B

Verwenden Sie die SONY Action Cam mit dem originalen Waterproof Case und verbinden Sie es wie abgebildet mit dem SC Adapter B.  
Installer la Sony® Action cam/Mini avec le boîtier étanche sur l'adaptateur B comme indiqué.  
Instalar Sony® Action Cam / Mini en la carcasa original con el Adaptador SC B como se muestra.  
Użyj SC Adapter A + B  
Installare la camera originale SONY® Action Cam / Mini con la scatola waterproof sull'adattatore SC B, come indicato.  
Zamontuj SONY® Action Cam / Mini w oryginalnej wodoodpornej obudowie na SC Adapter B jak pokazano na rysunku.  
図のように、ソニー® アクションカム/アクションカム ミニに付属の防水ケースにカメラを取付け、SCアダプター(B)に取り付けます。  
SONY® Action Cam / Mini 전용 워터프루프 케이스에 SC 어댑터 B 를 그림과 같이 장착하십시오.  
請先將 SONY® Action Cam/ Mini 放進原廠防水殼中，再依圖示將設備安裝於轉接座 B。

Sichern Sie die Kamera durch festdrehen des Befestigungsknopfes.  
Sécuriser l'appareil en tournant le bouton de montage.  
Asegurar el dispositivo girando la pieza señalada.  
Zabezpiecz urządzenie za pomocą pokrętła mocującego.  
마운팅 노브를 돌려 잠금 고정을시킵니다.  
旋轉安裝旋鈕將設備確實固定住。

Followen Sie den oben abgebildeten Bedienungsschritten 1-2 um den SC Adapter A zuerst am Sattelgestell zu befestigen. Anschließend montieren Sie den SC ADAPTER B inklusive der Kamera.  
Suivre les étapes 1-2 (ci-dessus) de la procédure de montage. Commencer par installer l'adaptateur A sur les rails de selle et ensuite l'adaptateur B avec l'appareil.  
Seguir el proceso de montaje, pasos 1-2 para instalar el Adaptador SC A en los raires del sillín, después instalar el Adaptador SC B con el dispositivo.  
Wykonaj punkty 1-4 procedury montażu (powyżej) aby najpierw zamontować SC Adapter A na pręty siodła, a następnie zamontuj SC Adapter B z urządzeniem.  
上記のSCアダプター(A)の取付手順①-②に従って、SCアダプター(A)をサドルレールに取付けてから、デバイスを固定したSCアダプター(B)をSCアダプター(A)に取り付けます。  
먼저 상단의 마운팅 과정 1-2 에 따라 SC 어댑터 A 를 안장 레일에 장착한 후, SC 어댑터 B 와 결합한 장비를 SC 어댑터 A 에 장착합니다.  
按照上步步驟1-2先安裝轉接座 A 於座弓上，再安裝轉接座 B 與設備於其上。

Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie Schraube B mit einem 3 mm Innensechskant-Schlüssel an.  
Ajuster l'inclinaison et serrer la vis B à l'aide d'une clé Allen de 3mm.  
Ajustar para conseguir el ángulo apropiado y apretar el tornillo B con una llave Allen de 3mm.  
Regolate l'angolazione e stringere la vite B con la Brugola da 3mm.  
Ustaw odpowiedni kąt i dokręć śrubę B imbusem 3mm.  
角度を調整し、3mm六角レンチを使用してボルト B を締めて固定します  
적당할 각도를 조정한 후, 3mm 육각 렌치를 사용하여, 스크류 B 를 조여줍니다.  
調整到適當角度後使用3mm六角扳手鎖緊螺絲B。

**IMPORTANT NOTES**

- Make sure all brackets are installed properly before riding.
- NEVER exceed maximum weight capacity.
- PANOCOMPUTER MOUNT WITH SC ADAPTER is designed for GoPro®, Hero series, Shimano® Sport Camera, SONY® Action Cam / Mini and Topeak AeroLux 1Watt USB / WhiteLite™ HP front lights only. DO NOT use with other types of cameras or digital devices.

**NOTES IMPORTANTES**

- Bien s'assurer du montage correct des supports avant utilisation.
- Ne jamais dépasser la capacité maximale de charge.
- PANOCOMPUTER MOUNT avec adaptateur est uniquement prévu pour caméras GoPro Hero, Shimano Sport Camera, Sony Action Cam / Mini et éclairage avant Topeak AeroLux 1Watt USB/WhiteLite HP. Ne pas utiliser avec d'autres types de caméras ou appareils digitaux.

**NOTE IMPORTANTI**

- Assicuratevi che tutti i morsetti siano ben saldi prima di partire
- Non eccedere MAI con il massimo peso sopportabile
- L'ATTACCO SC ADATTATORE PER PANOCOMPUTER è disegnato solo per la serie GoPro®, Hero, Shimano® Sport Camera, SONY® Action Cam / Mini e luci Topeak AeroLux 1Watt USB/WhiteLite HP anteriori. NON usare con altri dispositivi o camere.

**重要**

- 乗車前にすべてのブラケットが正しくインストールされていることを確認してください。
- 最大荷重を超えたデバイスを装着しないでください。
- スポーツ カメラ マルチマウントはGoPro® ヒーローシリーズ、シマノ® スポーツカメラとソニー® アクションカム/ミニ、トピーク エアロルクス 1ワット USB/ホワイトライト HP ビーマー専用で設計されています。その他のカメラやデジタルデバイスには使用しないでください。

**注意事項**

- 騎乗前請務必確認所有配件都已正確安裝。
- 本產品限重 200 克，請勿超重，以免損傷設備。
- 本產品設計為 GoPro® HERO 系列, Shimano® Sport Camera 以及 SONY® Action Cam / Mini 以及 Topeak AeroLux 1Watt USB / WhiteLite™ HP 前燈專用，請勿用於其他相機或電子設備。

**WICHTIGE HINWEISE**

- Vergewissern Sie sich vor der Fahrt, dass alle Halterungen sicher montiert sind.
- Überschreiten Sie NIEMALS die maximale Belastbarkeit der Halterung.
- PANOCMPUTER MOUNT MIT SC ADAPTER wurde ausschließlich für GoPro® HERO Serie, Shimano® Sport Camera und SONY® Action Cam und Topeak AeroLux 1Watt USB / WhiteLite HP Frontlichter entwickelt. Verwenden Sie die Halterungen NIEMALS für andere Kamera Modelle oder sonstige Geräte.

**NOTAS IMPORTANTES**

- Asegúrese de que todas las piezas se hayan instalado correctamente.
- No exceder la capacidad de peso indicada.
- La montura Ridecase con el Adaptador SC está diseñado para las series GoPro Hero, Cámara Sport shimano, Sony Action Cam/ Mini y para luces delanteras Topeak AeroLux de 1 Watt USB/ WhiteLite HP. No utilizar con ningún otro tipo de cámara o dispositivo electrónico.

**WAŻNE UWAGI**

- Upewnij się, że wszystkie uchwyty są prawidłowo zainstalowane.
- NIGDY nie przekraczaj limitów wagowych.
- PANOCOMPUTER MOUNT Z ADAPTEREM SC jest przeznaczony do serii GoPro, Hero, Shimano® Sport Camera, SONY® Action Cam / Mini i Topeak AeroLux 1Watt USB / WhiteLite™ HP. Proszę NIE UŻYWAĆ z innymi kamerami lub urządzeniami cyfrowymi.

**중요한 알림 사항**

- 라이딩 전 모든 브라켓이 적절하게 장착되었는지 확인하십시오.
- 반드시 최대 허용 무게 이하로 설치하십시오.
- PANOCOMPUTER MOUNT WITH SC 어댑터는 GoPro, Hero 시리즈, Shimano® Sport Camera, SONY® Action Cam / Mini 와 Topeak AeroLux 1Watt USB / WhiteLite™ HP 프론트 라이트만을 위해 디자인되었습니다. 다른 디지털 장비나 카메라를 장착하여 사용하지 않습니다.

**WARRANTY**

2-year Warranty: All electronic and mechanical components against manufacturer defects only.

**Warranty Claim Requirements**

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

**GEWÄHRLEISTUNG**

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstelleremängel.

**Gewährleistungsansprüche**

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs-ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

**Garantie**

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

**Garantía**

Dispone de dos años de garantía: Todos los componentes electrónicos y mecánicos con algún defecto de fabricación.

**Garantia**

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

**Garanzia**

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

**Garantia**

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

**Garantie**

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

**Reclamation de la garantie**

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

**Contatez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question.**  
For USA customer service call I : 1-800-250-3068 / www.topeak.com

**Garanzia**

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

**Condizioni di garanzia**

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

\* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

**I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com**

**保障期間**

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。  
**保障の請求**  
保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合は保障期間は製造年月日から計算させていただきます。お客様の事故などによる外傷、誤使用、改造、おぼろげな取扱説明書に従わずに本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送付になる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。  
\*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。  
**トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。**  
ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。  
Website : www.topeak.jp

**品質보증**

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.  
**품질 보증을 위한 필요조건**  
품질 보증 서비스를 받으려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 고객의 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가 장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 중 의 외부로부터 손상되었거나 사용자 의 오용, 남용, 임의 의 개조, 변형 또는 사용설명서 가 기술한 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.  
\*제품의 사양이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.  
토박사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.  
제품 문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510  
홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

**產品保固**

**保固要求**

申請保固期限中的服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

\* 本公司保留產品規格變更之權利。

**Topeak產品相關的資訊，請洽詢Topeak當地授權的經銷商**  
網址 : www.topeak.com